

CÓDIGO NOMBRE

Asignatura	1110053	ANÁLISIS DE TEXTOS EN LA LENGUA FRANCESA
Subject		ANALYSIS OF FRENCH LANGUAGE TEXTS
Titulación	1110	MAESTRO EN LENGUA EXTRANJERA
Departamento	C115	FILOLOGIA FRANCESA E INGLESA
Curso	-	
Créditos UCA	teóricos 3 prácticos 1,5	Créditos ECTS 4.5
		Tipo Optativa

Short Description	Compression and analysis of texts of literary and not literary character.
Profesores	M ^a del Pilar Rodríguez Reyes
Objetivos	<ul style="list-style-type: none"> - Conocer los principios del análisis de texto y su aplicación práctica. - Saber analizar los niveles fonético-fonológico, morfosintáctico y semántico de la lengua francesa en una primera aproximación, no de manera exhaustiva. - Saber reconocer los elementos lingüísticos comunes a todos los tipos de textos (anáforas, conectores, etc.) - Reconocer las funciones comunicativas presentes en todo texto. - Saber qué elementos expresan una determinada función. - Conocer el contexto social y cultural propio de la lengua francesa. - Saber reconocer distintos registros de la lengua francesa. - Aumentar la capacidad de comprensión de textos de distintos tipos. - Saber reconocer los rasgos distintivos de cada tipo de tipo de texto. - Ampliar la formación en la lectura crítica de distintos tipos de textos.
Programa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Componente fonético fonológico. 2. Componente morfosintáctico. 3. Componente léxico-semántico. Relaciones semánticas y campos léxicos. 4. Anáforas. 5. Conectores lógicos y conectores temporales. 6. Funciones comunicativas. 7. Rasgos socioculturales presentes en los textos (contextualidad, transtextualidad) 8. Rasgos distintivos de los textos no

Código Seguro de verificación:vi5RXDJEUVSTAULzNjPygA==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	18/05/2017
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	1/3



vi5RXDJEUVSTAULzNjPygA==

	<p>literarios.</p> <p>8.1. Científico y técnico.</p> <p>8.2. Periodístico.</p> <p>8.3. Epistolar.</p> <p>8.4. Publicitario.</p> <p>8.5. Administrativo.</p> <p>8.6. Argumentativo.</p> <p>9. Rasgos distintivos de los textos literarios.</p> <p>9.1 Narrativo.</p> <p>9.2 Dramático.</p> <p>9.3 Poético.</p>
Actividades	<p>·Lectura del texto a analizar con corrección de la pronunciación y la entonación.</p> <p>·Utilización de los conocimientos previos para la comprensión del vocabulario, evitando la traducción al español.</p> <p>·Extracción de la idea principal de cada párrafo.</p> <p>·Ejercicios que pongan de manifiesto las relaciones semánticas y los campos léxicos.</p> <p>·Elaboración de párrafos según el tipo de texto, a partir de un tema dado.</p> <p>·Sugerencias de títulos y subtítulos.</p> <p>·Ejercicios de reconocimiento y posterior empleo de las anáforas para evitar repeticiones.</p> <p>·Reconocimiento y uso de los distintos tipos de conectores.</p> <p>·Ejercicios de reformulación de texto con el fin de utilizar otros conectores lógicos que expresen la causa, la consecuencia, la hipótesis, etc.</p> <p>·Resumen del texto.</p> <p>·Amplificación del texto o de una idea incluida en él.</p> <p>·Redacción de un tipo de texto a partir de un tema sugerido.</p> <p>·Realización de preguntas y respuestas orales entre los alumnos para reutilizar todo lo aprendido después del análisis, transformación, etc.</p> <p>·Debates sobre los temas presentes en los textos.</p> <p>·Simulación de debate por grupos, en el que los alumnos representen sostener una determinada opinión.</p>
Metodología	<p>·Presentación de los contenidos teóricos integrados con la práctica.</p> <p>·Desarrollo de la competencia comunicativa como conjunto de las competencias presentes en el programa teórico (lingüísticas, sociolingüísticas, discursivas y socioculturales).</p> <p>·Empleo de textos que permitan el desarrollo de dichas competencias.</p> <p>·Ejercicios que permitan tanto el uso de la lengua escrita como la oral.</p>
Criterios y sistemas de evaluación	<p>Horas presenciales (70% de la nota):</p> <p>Se evaluará la asistencia a clase, la competencia actitudinal y la realización de los ejercicios propuestos, mediante observación continua.</p> <p>Se evaluará la capacidad de integrar los contenidos teóricos en la práctica mediante evaluación continua y en un examen final.</p>

Código Seguro de verificación:vi5RXDJEUVSTAULzNjPygA==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	18/05/2017
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	2/3



vi5RXDJEUVSTAULzNjPygA==

	<p>AAD (Actividades académicamente dirigidas) (30% de la nota): Se evaluarán las prácticas individuales y de grupo (debates, lecturas obligatorias) a lo largo del curso.</p>
Recursos bibliográficos	<p>Temas 1,2,3: POISSON-QUINTON, S. (2002) Grammaire expliquée du français, Paris, CLE International.</p> <p>Temas 4,5: POISSON-QUINTON, S. (2002) Grammaire expliquée du français, Paris, CLE International. VIII, Chapitre 1. CORNAIRE, C. (1995) Le point sur la lecture, Paris, CLE International, pp. 90-93.</p> <p>Tema 6: JAKOBSON, R. (1963) Essais de linguistique générale, Ed. de Minuit.</p> <p>Tema 7,8,9: ADAM, J-M. (1992) Les textes : Types et Prototypes, Paris, Nathan. (1994) □Le texte et ses composantes: pour une théorie d'organisation□ In Évaluer le savoir-lire, J-Y. Boyer, J_P: Dionne et P. Raymond (réd.). Montréal :Logiques. AMON, E. (1992) Vocabulaire du commentaire de texte, Paris, Larousse. BISAILLON, J. (1991a) □Enseigner une stratégie de révision de textes: une solution possible au problème de l'écrit des étudiants faibles□. Québec: Actes du colloque du CIPTE. (1991b) □Grille de révision- L'évaluation des textes□. Ottawa: Conférence sur l'enseignement d'une stratégie de révision des textes.CARRIER-NAYROLLES, F. (1993) Le commentaire composé, Paris, Hachette. CORNAIRE, C. RAYMOND, P-M. (1999) La production écrite, Paris, CLE International. FROMILHAGUE, C. (1995) Les figures de style, Paris, Nathan. GERMAIN, C. (1993) Le point sur...l'approche communicative en didactique des langues, 2 édition. Montréal: Centre Éducatif et Culturel inc. MAINGUENEAU, D. (1998) Analyser les textes de communication, Paris, Dunod. MAS, M. et G. TURCO (1991) □Des typologies de textes à l'élaboration d'outils pour la formation des maîtres et d'outils pour la classe□. Études de linguistique appliquée 83. POZUELO YVANCOS, J.M. (1992) Teoría del lenguaje literario, Madrid, Cátedra. THÉRON, M. (1992), Réussir le commentaire stylistique, Paris, Ellipses.</p>

El presente documento es propiedad de la Universidad de Cádiz y forma parte de su Sistema de Gestión de Calidad Docente.

Código Seguro de verificación:vi5RXDJEUVSTAUZnJPygA==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	18/05/2017
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	3/3



vi5RXDJEUVSTAUZnJPygA==